

French Accent

The Magazine of Learn French at Home

The Unique Interactive e-magazine for French Learners

Comment exprimer son opinion ?

**Apprendre le français
en écoutant des chansons**



Become fluent in French
from the comfort of your home
or office with our friendly
online French tutors.

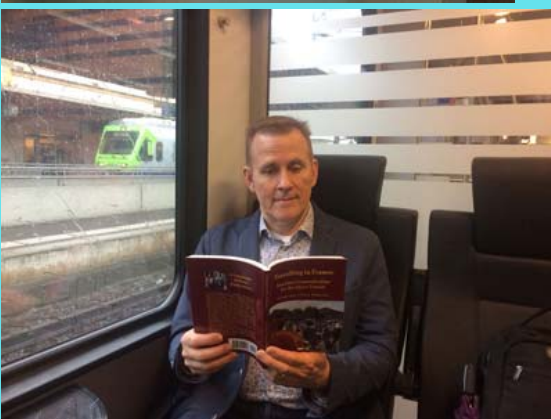


Learn to speak French fluently with an online French tutor. Our French tutors will create personalized lessons that will maximize your learning experience. They are all French natives and they are fluent in English. We understand how challenging it can be to learn another language. That's why we make learning French at home fun and easy. Meet our French Teachers.

Since its creation in 2004, more than 3,000 students, from 6 to more than 90 years old and from every continent, have trusted our French learning courses. They all say that they have experiencing real and satisfying results while having a great time with our friendly teachers. You will see on the website a selection of their very enthusiastic and warm reviews.

Have fun browsing with us on the web, and don't hesitate to write to us for any question!
Céline, Vincent and the whole team of Learn French at Home

www.learnfrenchathome.com



What Make Us Different?

- One-on-One Learning
- Native French Teachers
- Get More Education (personalized homework assignments, discussion Forum...)
- Proven Learning Methods (our school was the first to give French lessons on Skype and the rate of satisfaction is very high)
- We Publish Our Own Learning Tools (magazines and e-books with audio guides)
- Same Day Student Support



Sommaire

Le français interactif

<i>C'est quoi ton opinion ?</i>	Page 5
Scenario : Une année de lycée à Tokyo	Page 7
Exercices	Page 8
Le Coin des branchés : Le temps des fleurs	Page 9
Dictées	Page 9
Jeu : Trouvez la bonne réponse !	Page 10
Mots croisés	Page 11

Découvrir la France

Apprendre le français par les chansons	Page 12
Grand Corps Malade : Le slam pour honorer les femmes	Page 12
Des chansons militantes pour défendre une cause ou dénoncer des injustices	Page 14
Quelques chanteurs qui ont influencé l'opinion	Page 16
Des mélodies pour sauver la planète	Page 16
Des chants d'amour pour la famille	Page 18
Henri Dès, chanteur pour enfants	Page 19



La politique française

Les élections présidentielles à l'ère du Covid-19	Page 21
Version anglaise - Presidential Elections in the Time of Covid-19	Page 22

À la librairie



La petite histoire : <i>Une lettre manuscrite</i>	Page 24
Un extrait littéraire : <i>Les passantes</i> , poème d'Antoine Pol chanté par Brassens	Page 25
Le poème : <i>Les notes nous entourent</i>	Page 26
Solutions des exercices	Page 26

Éditorial

As Alexandra so aptly writes in her poem, *Les notes nous entourent*, we have quite literally, to stress our contention that music can be a wonderful tool for improving one's language skills, surrounded you with music in this spring issue of *French Accent*. Vincent has curated an impressive selection of tunes from some of the stalwarts of the French music scene, but also many new and up-and-coming artists you may not yet have had the chance to hear. Their contributions to our learn-a-language-through-music presentation are grouped by themes that include most of the current societal issues of our time. For each song there are links for videos as well as the lyrics that will provide a window into how young people of today think and speak, what matters to them and what they choose to support or denounce. I must personally admit that I had never heard many of these young musicians before, but I found their lyrical and creative spirit quite contagious: The lyrics and music from Bigflo et Oli's wonderfully touching ode to their *Papa* keep running through my mind.

Because of the nature of the main focus on music, we have omitted the usual section on *Sur la scène* this time, but all of the other familiar rubrics are here, including an extremely helpful grammar article on how to express one's opinion and the typical introductory expressions used when discussing a thorny topic. And, our political column this time takes a preliminary look at the potential candidates and possible second-round scenarios for next April's presidential election in France. Annick's *La petite histoire* masterfully relates the culmination of a long-running and complicated family matter, and, as a supplement to Grand Corps Malade's excellent homage to women, the literary extract is a beautifully written and exquisite poem by Antoine Pol, along with Georges Brassens' musical rendition, about those fleeting and illusive encounters that can return to haunt our memories long after the fact.

Bonne lecture !

Roger Stevenson, and the whole team of "French Accent"

French Accent

The Magazine of Learn French at Home

E-magazine, published every two months.

Educational purposes. Printable version available.

Editorial team: Céline Van Loan, Vincent Anthonioz, Annick and Roger Stevenson.

Copyright: Reprints of the articles are permitted only with full mention of the title, the date and the web site address.

Contacts

Questions to the editor and subscriptions:

editor.frenchaccent@gmail.com

Tél.: +33 (0)970.40.81.17.

Website:

www.learnfrenchathome.com/french-accent-magazine

Photo de couverture : Le chanteur, slameur et poète
Grand Corps Malade, à Paris.
Photo L'Est Républicain © DR

Subscriptions

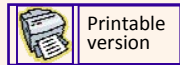
You can subscribe for FREE to the pdf version of *French Accent Magazine*.

As most readers consider *French Accent* very useful, we're making it accessible to all at no cost. However, any **donation**, at your convenience, that could help us in publishing the magazine, would be highly appreciated. Click [HERE](#).

To get on our mailing list for your free issue, click [HERE](#).

It is still possible to get a printed version of the magazine at a cost depending on your location: click [HERE](#).

When you see this symbol:  click on it to access the web page with the audio file.

When you see this symbol:  click on it to print a full column, pdf format, without colours or pictures.

To download all the audio files of the magazine: click [HERE](#)



Le français interactif — *C'est quoi ton opinion ?*

In France, there are not many subjects that are considered taboo, and the French will frequently speak their mind without holding back. At a dinner party in France, you might be asked to share your opinion on your political beliefs, relationships, spiritual tendencies, the environment, immigration, etc. In discussions, there is one topic that many avoid which is people's finances or salaries. You will rarely hear someone asking you how much you make at your job. However, they will willingly let you know what they think about the cost of living.

The French thrive on a good debate and it is difficult for them to stay neutral. I'm writing this article from my home in California, and I ran into a French friend a few weeks ago who was telling me that she was no longer getting involved in the heated conversations taking place on Facebook related to politics and the pandemic. She had decided that she wanted to stay neutral. I responded by laughing and saying to her that it must be quite difficult to be French and not give an opinion. With a big smile she responded: *En fait, c'est impossible* (Actually, it's impossible)!

In this article, I would like to give you some of the most popular phrases and words that the French use to express their opinions whether they're "for" or "against" something, they agree or not, or they're unsure. **Don't forget to listen to the audio links!**

First, have a look at these short words that are frequently used to emphasize a personal opinion:

Perso and *moi, je / toi, tu*

These words are used to open a discussion when sharing an opinion. **Perso** is short for *personnellement* (personally).

Example:

– ***Perso, je pense que c'est une bonne idée.*** = Personally, I think that it's a good idea.

Another word that you will hear a lot which emphasizes one's position when sharing an opinion is by adding a pronoun such as **moi** in front of *je*. This also happens with the other subjects:

toi with *tu*, **vous** with *vous*, **lui** with *il*, **elle** with *elle*, **eux** with *ils*, **elles** with *elles*. You can interpret it as: "As for me" or "as for you."

Examples:

- ***Moi, je pense que c'est une bonne idée.***
- ***Vous, vous pensez quoi ?***
- ***Lui, il pense que c'est une mauvaise idée.***
- ***Et eux, ils pensent que l'idée est bonne ?***
- ***Et elles, elles aiment bien aussi cette idée ?***

Again, you will often hear the French start with either one, so don't hesitate to use these to position your thoughts.



1. How to ask someone what they think

Here are the typical ways of asking someone:

– ***Et vous ? Qu'en pensez-vous ?*** = And you? What do you think?

A more casual way to ask (if you know the person) = ***Qu'est-ce que t'en penses ? / T'en penses quoi ?***

– ***Quelle est votre opinion ?*** = What is your opinion?
A more casual way to ask (if you know the person) = ***C'est quoi ton opinion sur ça ?*** = What's your opinion about that?

– ***Quel est votre avis ?*** = What is your opinion? (another choice instead of the French word *opinion*, the French use both very frequently).

A more casual way to ask (if you know the person) = ***C'est quoi ton avis sur ça ?*** = What's your opinion about that?

 **POUR** – ***Tu es pour ou contre ?*** = Are you for or against?
 **CONTRE**



C'est quoi ton opinion ? (cont'd)

2. How to express your opinion when you agree

You will hear the following expressions and words in bold here below. Notice how I started some of these sentences by adding *perso* or a pronoun to emphasize the position.

- ***Perso, je suis d'accord !*** = Personally, I agree!
- ***Moi, je suis pour le passeport vaccinal.*** = Personally, I'm for the vaccine passport.
- ***Tu as raison pour le passeport vaccinal.*** = You're right for the vaccine passport.
- ***Je pense que le passeport vaccinal est une bonne idée.*** = I think that the vaccine passport is a good idea.



© Chapatte

- ***Je trouve que c'est bien.*** = I agree that it's good.



3. How to express your opinion when you disagree

Some of the above expressions can be simply formed in a negative sentence:

- ***Perso, je ne trouve pas que c'est normal.*** = Personally, I don't find this to be normal.
- ***Perso, je ne suis pas d'accord.*** = Personally, I don't agree.
- ***Je pense que non.*** = I don't think so.
- ***Moi, je suis contre la peine de mort.*** = (As for me) I'm against the death penalty.
- ***Tu as tort.*** = You're wrong.



4. How to express your opinion when you're unsure or feeling neutral

Undecided? Here are a few options:

- ***D'un côté, je suis pour un seul système éducatif dans le pays.*** = On one hand, I'm for only one education system in the country.
- ***D'un autre côté, je suis contre l'idée de n'avoir qu'un seul choix d'éducation.*** = On the other hand, I am against the idea of only one choice of education.
- ***Je ne suis pas sûre, je dois réfléchir à la question.*** = I'm not sure, I have to think about the question.
- ***Je suis plus ou moins d'accord avec vous.*** = I more or less agree with you.



5. Additional words to introduce an opinion at any time

If you wish to take the initiative in expressing your opinion, these phrases will be useful:

- ***Selon moi, on doit laisser les enfants s'exprimer.*** = According to me (but it really means "in my opinion"), we have to let children express themselves. You can also replace *selon moi* by ***D'après moi***. It means exactly the same thing.
- ***Quant à moi, je crois que les enfants doivent apprendre la discipline.*** = As for me, I think that children must learn discipline.
- ***À mon avis, tu es trop stricte.*** = In my opinion, you're too strict.
- ***Pour ma part, je trouve que la nouvelle génération doit manifester.*** = As far as I'm concerned, I think that the new generation must protest.
- ***Je suis convaincu que les jeunes sont l'espoir dans ce monde incertain.*** = I'm convinced that the young ones are the hope in this uncertain world.



Again, I chose the phrases and words that you will hear most likely hear, there are a few more but this is already a long list.

Céline Van Loan



Scenario: Une année de lycée à Tokyo

Une étudiante exprime ses inquiétudes à sa tante concernant sa dernière année de lycée à Tokyo.

L'étudiante : Maman pense que ce serait un bon plan que je finisse ma dernière année d'école à Tokyo. Perso, je ne suis pas sûre que ce soit une bonne idée. C'est quoi ton opinion ?

La tante : Perso, je trouve que c'est une excellente idée !

L'étudiante : Je pensais bien que tu serais pour.

La tante : D'un côté, je comprends très bien pourquoi tu t'inquiètes. C'est un pays très différent culturellement et tes amis vont te manquer. Mais je suis convaincue que tu auras de nouveaux amis immédiatement. Tu sais attirer les gens vers toi.

L'étudiante : Hmmm, moi, je ne suis pas si sûre ! J'ai peur de faire des faux pas. Heureusement que je prends des cours de japonais. Ce sera difficile au début.

La tante : Tu as peut-être raison mais crois-moi, tu seras très reconnaissante de cette expérience plus tard dans la vie.

L'étudiante : Mouais, je suis plus ou moins partante, mais mets-toi à ma place, c'est vraiment difficile de quitter tout le monde pour partir à l'inconnu.

La tante : Je te comprends bien. Pour ma part, je trouve que c'est très important de vivre dans une autre culture pour rester ouverte au monde.

L'étudiante : Je suis d'accord avec toi mais moi, j'aime bien mon petit univers ici.

La tante : Mais ton univers sera encore ici quand tu reviendras. Tu ne pars que pendant 1 an. A mon avis, je pense que tu auras du mal à rentrer chez toi après 1 an à Tokyo !

L'étudiante : Je pense que tu as tort parce que toi, maman et mes amis me manqueront !

La tante : Et toi aussi tu nous manqueras beaucoup. Mais tu sais, perso, je pense que ton départ est loin d'être confirmé car la pandémie de coronavirus est encore bien présente. On verra la situation dans un an.

A young student is expressing her concerns to her aunt regarding her last year of high school in Tokyo.

The student: Mom thinks that it would be a good idea to finish my last year in school in Tokyo. Personally I'm not sure that it's a good idea. What's your opinion?

The aunt: Personally, I think that it's an excellent idea!

The student: I knew it that you would be for it.

The aunt: On one hand, I understand very well why you're worried. It is a very culturally different country and you will miss your friends. But I am convinced that you will make new friends immediately. You know how to attract new people to you.

The student: Hmmm, as far as I'm concerned, I'm not so sure! I'm afraid of making mistakes. Thankfully, I'm taking some Japanese lessons. It will be difficult at the beginning.

The aunt: Maybe you're right but believe me, you will be very thankful of this experience later on in your life.

The student: Yeah, I'm more or less ok to go, but put yourself in my shoes, it's really difficult to leave everyone to venture into the unknown.

The aunt: I understand you well. As far as I'm concerned, it's very important to live in another culture in order to stay open to the world.

The student: I agree with you but as for me, I like my little universe here.

The aunt: But your universe will still be here when you come back. You're only leaving for 1 year. In my opinion, I think that you'll have a hard time coming home after a year in Tokyo.

The student: I think that you're wrong because, I will miss you, my parents and my friends!

The aunt: And you too, we will miss you a lot. But you know, personally, I think that your departure is far from confirmed because the coronavirus pandemic is still very present. We will see how the situation is in one year.



C'est quoi ton opinion ? (cont'd)

Exercices

1) Answer the following questions with the right possible word(s) or phrase(s):

1. Que _____ -tu de l'annonce du président au sujet d'un 3^{ème} confinement en France?

2. *You don't agree with it:*

Je _____. Il faut ouvrir les commerces, les restaurants pour la survie de l'économie.

3. *You agree with it:*

Je _____, il faut se protéger du virus.

4. *You're unsure:*

_____, je suis d'accord mais _____, je ne suis pas d'accord. La situation est compliquée.

5. *Write the different ways to say "in my opinion":*

Et toi, qu'en penses-tu ?

_____, il faut éliminer le virus donc nous devons écouter le président et rester à la maison.

6. *You agree with the above statement (number 5):*

Oui, _____, nous devons continuer à être raisonnables.

7. *You don't agree with the above statement (number 5):*

Non, _____, les Français ont besoin de sortir, de vivre, de travailler, c'est important pour le moral.

8. *You're convinced that it's the right thing to do in regard to statement number 5:*

_____ qu'il faut un 3^{ème} confinement.

2) Translate the following paragraph in French:

I don't think that François should marry Cara. In my opinion, they are too young. I think that they need to focus on their career. What do you think?

I more or less agree with you. You are right, they are young. In one hand, I think that they make a nice couple but, in another hand, I think that they don't know each other well enough yet. According to me, they should travel together for a few weeks to see if they get along well. I am convinced that traveling with his or her partner is a good test for the future!

(Solutions page 26)



Le Coin des branchés : Le temps des fleurs

Spring has started! It's time to decorate our houses, balconies or gardens with flowers – or to enrich one's vocabulary with a few flowery idiomatic expressions, such as these.

**Arriver
comme
une fleur**



To turn up out of the blue, by surprise. Lit.: To come/to arrive like a flower. Ex.: **Alors voilà, on a travaillé pendant des heures pour tout préparer, et toi tu arrives comme une fleur juste quand on a terminé !** = Here we are, we worked for hours to prepare everything, and you turn up out of the blue when everything is done!



**Un roman
à l'eau de rose**

A romance novel. Lit.: A novel like the water of a rose. Ex.: **Ma mère adore lire des romans à l'eau de rose, qui se terminent bien. Perso je les trouve très ennuyeux !** = My mother loves reading romance novels, with a happy ending. Personally, I find them very boring!

**Au ras
des
pâquerettes**



As low as you can get, crass, in the mud. Lit.: As low as the daisies. Ex.: **Il n'est vraiment pas drôle ce mec ! Ses plaisanteries sont au ras des pâquerettes.** = That guy is really not funny. His jokes are really crass.



**Couvrir
de fleurs**

To praise. Lit.: To cover with flowers. A synonym is *couvrir d'éloges* (to shower with praise). **Ma fille réussit si bien à l'école que son prof la couvre de fleurs tout le temps.** = My daughter is doing so well at school that her teacher praises her all the time.

**Être
dans
la fleur
de l'âge**



To be in the prime of life. Lit.: To be in the flower of life. Ex.: **Depuis qu'elle est dans la fleur de l'âge, ta mère est encore plus belle !** = Since she is in the prime of life, your mother is even more beautiful!

Deux dictées au choix

Nous vous proposons deux dictées au choix, selon votre niveau de français : une pour débutants, et l'autre pour le niveau intermédiaire. Cliquez sur les boutons ci-dessous pour les écouter. Essayez de les écrire sans faire de fautes. Vous pourrez ensuite comparer ce que vous avez écrit avec le texte original page 26.

N.B.: Nous vous suggérons de lire tous les articles de ce numéro de *French Accent* avant de commencer la dictée, car vous reconnaîtrez la plupart des mots et des expressions.

Niveau débutant : 

Niveau intermédiaire/Avancé : 

Jeu de questions-réponses

Enrichissez vos connaissances et apprenez de nouvelles expressions idiomatiques très courantes ! Réponses page 27.

I.- Questions sur la culture française

1. Qui a écrit "L'Amant" ? a) Emile Zola b) Marguerite Duras c) Colette	2. Qu'est-ce qu'un chabichou ? a) Un animal b) Un légume c) Un fromage	3. Qui est connue comme "la pucelle d'Orléans" ? a) Héloïse b) Jeanne d'Arc c) Marie-Antoinette	4. Qu'est-ce que la "Gaule" ? a) L'ancien nom de la France b) Un ustensile de cuisine c) Une chanson populaire
5. Qu'est-ce qu'une religieuse ? a) Une pâtisserie b) La femme d'un curé c) Une statue devant Notre-Dame de Paris	6. Qui était le "roi soleil" ? a) Henri IV b) Napoléon c) Louis XIV	7. Qu'est-ce que la Comédie française ? a) Un opéra b) Une pièce de théâtre c) Un théâtre	8. Où se trouve la Côte d'Or ? a) En Bretagne b) Dans la Bourgogne c) En Provence

II.- Questions sur des expressions très courantes: Que veut dire...?

1. Mon collègue a une tête de linotte a) Mon collègue oublie tout b) Mon collègue ne veut rien faire c) Mon collègue est tout le temps en retard	2. Nous habitons au diable Vauvert a) Nous habitons tout près d'une forêt b) Nous habitons très loin c) Nous habitons dans une très vieille maison	3. Ils ont fait chou blanc a) Ils ont échoué b) Ils ont eu un enfant c) Ils ont essayé une nouvelle recette	4. Il a vendu la mèche a) Il a vendu sa vieille voiture b) Il a vidé son compte en banque c) Il n'a pas su garder le secret
5. Il y a de l'orage dans l'air a) La météo annonce une tempête b) Il va y avoir une dispute c) C'est l'été qui s'annonce	6. Je lui ai cloué le bec a) Je lui ai fait peur b) Je l'ai fait manger c) Je l'ai fait taire	7. Tu as chopé quelque chose ? a) Tu as trouvé quelque chose à acheter ? b) Tu es malade ? c) Tu as bien mangé ?	8. Elle n'en mène pas large a) Elle est inquiète b) Elle est très lente dans tout ce qu'elle fait c) Elle est très maigre
9. Mon beau-père a passé l'arme à gauche a) Mon beau-père a changé d'orientation politique b) Mon beau-père a arrêté la chasse c) Mon beau-père est mort	10. Je suis dans le jus a) Je suis en pleine cuisine b) J'ai trop de travail, je n'y arrive plus c) J'ai trop faim, je ne peux pas attendre le dîner	11. Elle se tient à carreau a) Elle est très élégante b) Elle reste très discrète et évite de faire des vagues c) Elle passe trop de temps devant l'ordinateur et a mal au dos	12. Il est pompette a) Il a trop bu b) Il s'est perdu c) Il est en panne de voiture

Click [HERE](#) for a more
readable version:



Printable
version

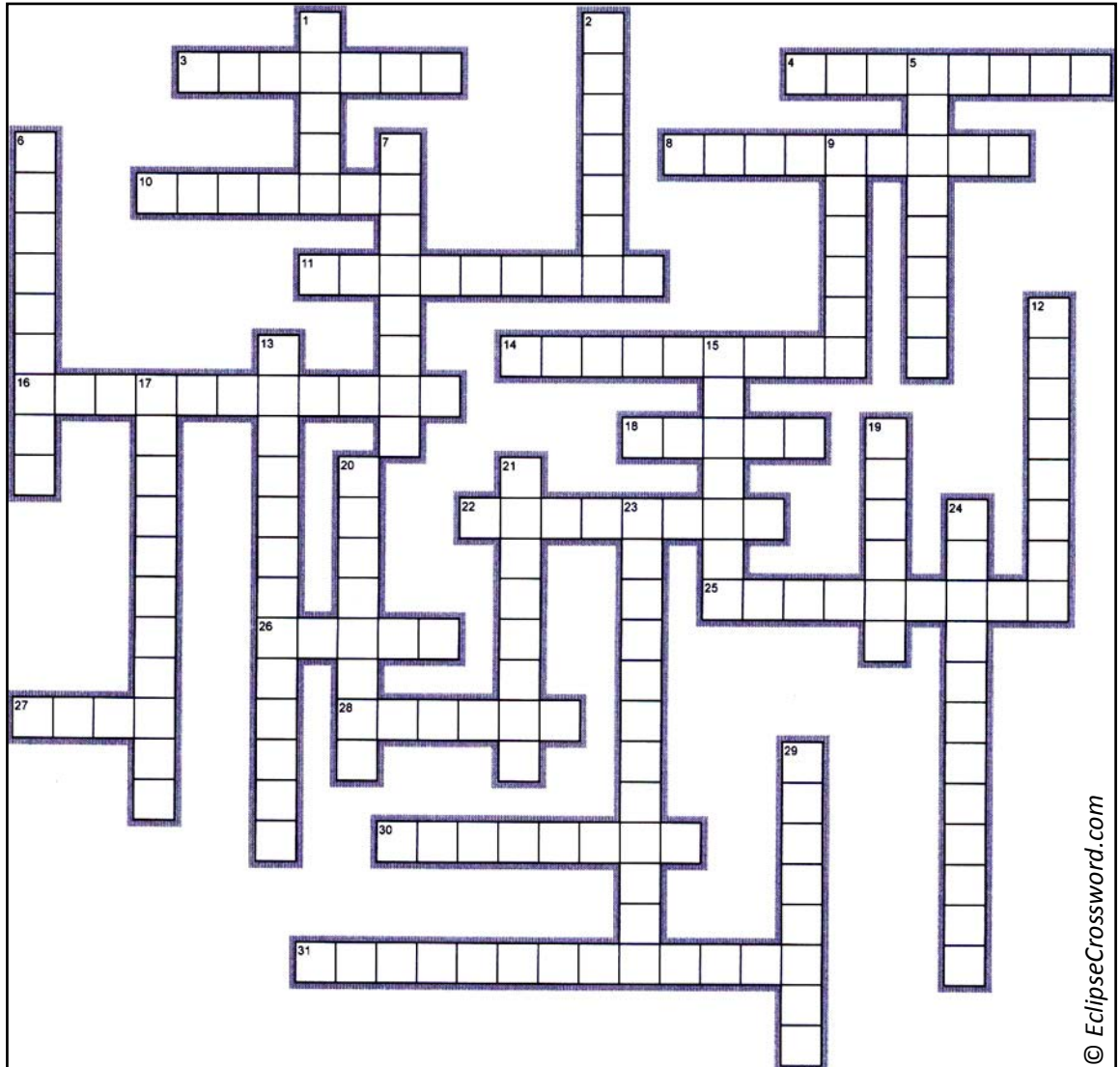
Mots croisés

Les mots utilisés dans ces mots croisés sont tirés d'articles parus dans ce numéro.

Click [HERE](#)
to do it online!

Vertical

1. perdu
2. _____ ton porc.
5. ancien Premier ministre
6. un fromage
7. chante "Les pas-santes"
9. enseignant
12. celui qui vote
13. hausse des tempé-ratures
15. sans travail
17. adresse, tél, etc...
19. attraper (une ma-ladie)
20. celle qui tournoie
21. ceux qui nous han-tent
23. peur des musul-mans
24. hymne national
29. cool



© EclipseCrossword.com

Horizontal

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 3. maire de Paris | 22. passeport _____. |
| 4. qui a trop bu | 25. frôler |
| 8. tous les jours | 26. Arriver comme une _____ |
| 10. Grand Corps Malade | 27. gosse |
| 11. celles que l'on n'a pas su retenir | 28. rêver |
| 14. écrit à la main | 30. résidence du Premier ministre |
| 16. attitude violente | 31. _____ national |
| 18. sensible à l'environnement | |

(Solution page 27)



Découvrir la France — Apprendre le français par les chansons

Pour les étudiants de *Learn French at Home*, étudier une chanson avec leur professeur pendant une leçon est toujours un bon moment. Tout en apprenant des expressions et des mots nouveaux, ils découvrent un aspect moins connu de la culture française et prennent plaisir à écouter une jolie mélodie et à comprendre le message qu'elle contient.

Typiquement, la "chanson à texte" française comporte un message. Elle émet une opinion, lance un appel, défend une cause, dénonce des injustices. Ou elle exprime des sentiments qui émeuvent. La musique est très harmonieuse, mais les paroles sont souvent encore plus importantes.

La plupart des étrangers ne connaissent que les grands classiques, Edith Piaf en tête. Et pourtant la chanson française (et francophone en général) est bien plus riche, d'une grande variété, vibrante, évoluant constamment. C'est pourquoi nous vous pré-

sentons régulièrement de chansons dans *French Accent*. Dans ce dossier, vous avons sélectionné, par thème, des textes engagés et poétiques interprétés par de célèbres chanteurs français et francophones jeunes, talentueux et très sympas, auxquels les Français sont très attachés. Nous

avons ajouté quelques extraits, et des liens pour les écouter et de lire les paroles (lyrics). Vous serez sûrement surpris, charmés ou amusés, et aurez la satisfaction d'avoir fait un peu de progrès en français !

Vincent Anthonioz
et Annick Stevenson

Grand Corps Malade : Le slam pour honorer les femmes

Notre coup de cœur est une chanson de juillet 2020, créée et interprétée par Fabien Marsaud, dont le nom de scène est **Grand Corps Malade** depuis un grave accident qui l'a laissé avec un handicap de la jambe. Ce chanteur et poète, qui est auteur-compositeur-interprète de ses œuvres, est un **slameur** qui lit ses textes sur un très beau fond musical.

Parfois, d'autres chanteurs l'accompagnent, comme Louane (voir notre numéro 87 d'octobre 2020). Nous conseillons souvent Grand Corps Malade à nos étudiants car c'est assez facile de comprendre les mots dans le slam, et il **articule** très clairement.

Mesdames est une chanson engagée contre le sexisme et le **machisme**, et un superbe hommage aux femmes :

Mesdames

Veuillez accepter, *Mesdames*, ces quelques mots comme un hommage
À votre **gente** que j'admire, qui crée en chaque homme un orage
Au cinéma ou dans la vie, vous êtes les plus beaux **personnages**
Et sans le vouloir vous tenez nos cœurs et nos pensées en **otage**

Veuillez accepter, *Mesdames*, cette déclaration
Comme une tentative honnête de réparation
Face au profond machisme de nos coutumes, de nos cultures
Dans le grand livre des humains **place au chapitre de la rupture**



Le Parisien © DR

Le chanteur Nonolomite, interprète dans le métro parisien la chanson de Serge Gainsbourg "Poinçonneur des Lilas" (a "poinçonneur" was the person who punched the tickets in the past, before the automatic machines).

Grand Corps Malade: Le slam pour honorer les femmes (suite)

*Vous êtes infiniment plus subtiles, plus élégantes et plus classe
Que la gente masculine qui parle fort, prend toute la place
Et si j'apprécie des deux yeux quand tu **balances** ton corps
J'applaudis aussi des deux mains quand tu **balances ton porc***

*Derrière chaque homme important se cache une femme qui l'inspire
Derrière chaque grand être humain précède une mère qui respire
"La femme est l'avenir de l'homme", écrivait le poète
Eh bien, l'avenir s'est installé et depuis **belle lurette***

*Vous êtes nos muses, nos influences, notre motivation et nos vices
Vous êtes Simone Veil, Marie Curie, Rosa Parks, Angela Davis
Vous êtes nos mères, vous êtes nos sœurs
Vous êtes caissières, vous êtes doc-teurs*

*Vous êtes nos filles et puis nos femmes
Nous, **on vacille pour votre flamme**
Comment ne pas être en admiration et **sans commune mesure**
Pour celles qui portent et fabriquent pendant neuf mois notre futur
Pour celles qui cumulent plusieurs em-plois **et ce sans sourciller**
Celui qu'elles ont dans la journée et le plus grand, mère au foyer*

*Veuillez accepter, Mesdames, cette réelle admiration
De votre force, votre courage et votre détermination
Veuillez accepter, Mesdames, mon aimable faiblesse
Face à votre fragilité, votre empathie, votre tendresse*

*Veuillez accepter, Mesdames, cette petite **intro**
Car l'avenir appartient à celles qu'on aime trop
Et pour ne pas **être taxé de premier degré d'anthologie**
Veuillez accepter, Mesdames, cette délicate démagogie*

*You are the only one, you are the only one
You are the only one, the only*

*You are the only one, you are the only one
You are, yes you are*

*Vous êtes nos muses, nos influences, notre motivation et nos vices
Vous êtes Simone Veil, Marie Curie, Rosa Parks, Angela Davis
Vous êtes nos mères, vous êtes nos sœurs
Vous êtes caissières, vous êtes doc-teurs
Vous êtes nos filles et puis nos femmes
Nous, **on vacille pour votre flamme**.*

□

Clip vidéo de la chanson :



Glossaire

Listen and repeat them out loud:

coup de cœur = favorite
slameur = slam artist
article = enunciates
machisme = male chauvinism
Mesdames = Ladies
gente (féminine) = womankind
personnages = characters
otage = hostage
place au chapitre de la rupture = let's break it (machism)
balances = swing
balances (fam.) **ton porc** = denounces your pig (*Balance ton porc* is the French equivalent of MeToo)
Eh bien = Well
belle lurette = a long time
on vacille pour votre flamme = we stagger to get your love
sans commune mesure = disproportionately
et ce (cela) sans sourciller = and that without frowning
intro = introduction
être taxé de premier degré d'anthologie = to be accused of plain anthology

Patrice Saucourt/L'Est Républicain © DR



Grand Corps Malade en concert à Nancy avec ses musiciens, 2019.

Des chansons militantes pour défendre une cause ou dénoncer des injustices

De tous les temps, un grand nombre d'artistes français ont créé des **chansons engagées**. Ils sont peut-être encore plus nombreux aujourd'hui parmi les jeunes auteurs-compositeurs masculins ou féminins.

Un thème important est la défense des **droits des femmes**. Certaines chansons sont délibérément provocatrices et choquantes comme *Balance ton Quoi*, de la chanteuse belge **Angèle**, contre le **harcèlement**, en 2019.

Ang  Fr 

D'autres se concentrent sur un aspect des relations entre couples qui est très d'actualité, comme le sentiment de dépendance des femmes envers les hommes. Une de ces chanteuses célèbres est **Suzane** (voir page 17).

Dans *N'insiste pas*, en 2020, la chanteuse et humoriste **Camille Lellouche** encourage les femmes victimes d'un homme à s'en séparer et partir :



© DR

Camille Lellouche

*N'insiste pas
J'ai plus confiance, j'arrive plus à te pardonner
J'ai trop souffert et ta violence a fini par **me briser**...*

*Faut que tu me laisses, qu'un jour tout s'arrête
Fini les promesses qui tournent, tournent dans ma tête.*



Paroles



© AFP

Soprano

Dans le même esprit, le chanteur **Soprano**, en 2019, **a traité du harcèlement dans les réseaux sociaux et à l'école** dans *Fragile* :

*Snapchat, Snapchat
Dis-moi qui est la plus belle
Pour elle
Être aimée, c'est d'être likée
Donc elle s'entraîne devant sa glace
À faire un selfie, filtre beauté
Quelques cœurs sur sa photo
Mais surtout des commentaires
Des moqueries, des critiques
Des insultes, des émojis pervers
Toute cette violence gratuite
Deviens pour elle **insupportable**
Donc elle éteint son portable
Et commet l'**irréparable**.*



Paroles



Orelsan © AFP

Certains artistes associent dans la même mélodie **plusieurs problèmes graves de société** : violences contre les femmes, **sdf**, terrorisme, comme le chanteur rappeur **Orelsan** dans *Tout va bien* sorti en 2017 :

*Si le monsieur dort dehors, c'est qu'il aime le bruit des voitures
S'il s'amuse à **faire le mort**, c'est qu'il joue avec les statues
Et si un jour il a disparu, c'est qu'il est devenu millionnaire
C'est qu'il est sûrement sur une île avec un palmier dans sa bière.*



L'**homophobie** est un autre thème des chansons militantes. Le chanteur et acteur **Eddy de Pretto** avait notamment écrit *Grave* en 1978, une chanson rap au langage assez **cru** visant à encourager les gays à **s'assumer** et à ne plus avoir peur.



Paroles

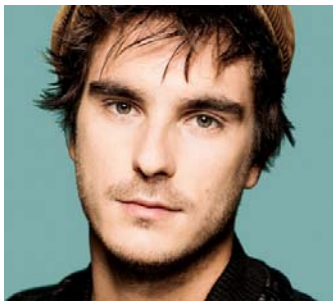
La **violence dans les banlieues** est un autre thème récurrent. Le chanteur **Calogero** s'était inspiré d'une histoire vraie pour écrire en 2014 *Un jour au mauvais endroit*. Les paroles sont assez faciles à comprendre :

Des chansons militantes pour défendre une cause ou dénoncer des injustices (suite)

Toi mon frère dis-moi pourquoi
La vie continue sans moi
Dis-moi pourquoi j'étais là
Un jour **au mauvais endroit**
Les cafés, les cinémas
Je n'y retournerai pas
Ma vie s'est arrêtée là
Un jour au mauvais endroit.



Paroles



© DR

Gauvain Sers

La **désertion des villages et des campagnes**, qui attriste beaucoup de Français, a inspiré en 2018 au jeune **Gauvain Sers**, découvert par le célèbre chanteur rebelle Renaud, une très poétique chanson *Les Oubliés* qui raconte la fermeture de la dernière école dans un village :

Devant le portail vert de son école primaire
On le reconnaît tout de suite
Toujours la même **dégaine** avec son pull en laine
On sait qu'il est **instit'**
Il pleure la fermeture à la rentrée future
De ses deux dernières classes
Il paraît que le motif c'est le manque d'**effectif**
Mais on sait bien ce qui se passe

On est les oubliés
La campagne, les **paumés**
Les trop loin de Paris
Le cadet de leurs soucis



Paroles

Enfin, l'un des thèmes qui sensibilise beaucoup de chanteurs est celui de l'**immigration**. Une chanson de Francis Cabrel, *African Tour*, sortie en 2008 mais toujours d'actualité, est particulièrement belle :

Déjà nos villages s'éloignent
Quelques **fantômes** m'accompagnent
Il y aura des déserts, des montagnes
À traverser jusqu'à l'Espagne
Et après... Inch'allah...

Est-ce que l'Europe est bien gardée ?
Je n'en sais rien
Est-ce que les douaniers sont armés ?
On verra bien.



Paroles

Tout à fait originale est la version des deux frères **Bigflo et Oli** sortie en 2018 : *Rentrez chez vous*. Cette chanson de rap émouvante, accompagnée d'une belle musique, imagine exactement le contraire de la situation actuelle : c'est la guerre en France et les Français doivent fuir vers l'Afrique du Nord. Là, ils sont aussi mal accueillis que les migrants en France :

Les bruits des wagons **bondés** me rendent insomniaque
Certains ont mis toute leur maison au fond d'un petit sac
Le train s'arrête et redémarre, me donne des **haut-le-cœur**
On a fait en deux jours ce qu'on faisait en six heures

Je dois rejoindre la famille au port de Marseille
Mais j'ai pris du retard, je crois bien qu'ils vont partir sans moi.
Quel cauchemar...



Paroles



Glossaire

Listen and repeat them out loud:

chansons engagées = protests songs
harcèlement = harassment
me briser = to break me
Faut (Il faut - falloir) que tu me laisses = You have to leave me (alone)
a traité du = dealt with, tackled
insupportable = unbearable
irréparable = irrevocable
sdf (sans domicile fixe) = homeless
faire le mort = play dead
cru = crude, unrefined
s'assumer = to be at ease with who they are
au mauvais endroit = at the wrong place
dégaine = look, appearance
instit' (instituteur) = schoolteacher
effectif = staff
paumés = lost, away from everything
Les trop loin = those who are too far
Le cadet de leurs soucis = The least of their concerns
fantômes = ghosts
bondés = packed
haut-le-cœur = nausea



© DR

Quelques chanteurs qui ont influencé l'opinion

Nous en parlons régulièrement dans *French Accent*. Les chanteurs engagés ont toujours eu un grand succès, et aussi une influence certaine sur les décisions politiques des dirigeants et sur l'opinion publique. Ils sont très populaires et pratiquement tous les Français se souviennent de leurs chansons. Un petit rappel des plus connus :

Léo Ferré (1916-1996), chanteur anarchiste dont la mélodie *Ni Dieu Ni Maître* a fait scandale, parmi d'autres.

Boris Vian (1920-1959), qui était aussi écrivain, musicien, acteur, a écrit notamment *Le déserteur*, chanson pacifiste contre la guerre d'Indochine. Plus tard elle a été reprise par Joan Baez.

George Brassens (1921-1981). Nombreuses de ses chansons ont été très engagées, dont *La mauvaise réputation*, très controversée, au message antimilitariste et anticonformiste.

Serge Gainsbourg (1928-1991) reste un des chanteurs les plus appréciés. Sa chanson qui a fait le plus scandale a été *Aux armes etcetera*, une parodie de l'hymne national *La Marseillaise*.

Jean Ferrat (1930-2019), dont les chansons étaient très belles et poétiques, a souvent été censuré, notamment pour avoir dénoncé les collabos de la Seconde guerre mondiale dans *Nuit et Brouillard*.

Renaud, né en 1962, a beaucoup chanté sur les droits de l'homme, l'antimilitarisme, le racisme, l'environnement, les injustices sociales, en parallèle de chansons très tendres (voir page 19).

Des mélodies pour sauver la planète

La défense de l'environnement est depuis longtemps un thème qui motive les chanteurs, comme :
– **Maxime Le Forestier** avec *Comme un arbre dans la ville* en 1972 :



– Le groupe de rock **Mickey 3D** avec *Respire* en 2003 :



Paroles

– Le groupe folk québécois **Les Cowboy fringants** avec *Plus rien* en 2004 :

Ang  Fr 

– **Yannick Noah** avec *Aux Arbres Citoyens* en 2007 :



Paroles

Depuis deux ans, ils sont beaucoup plus nombreux à aborder ce thème. La chanson qu'on entend le plus en France en ce moment, *La Fièvre*, est de **Julien Doré**. Elle est sortie en 2020

et très **chouette** avec un clip vidéo original :

*Je crois que la Terre est ronde mais
je préfère **comploter**
On peut pas changer les ombres, on
peut juste les éclairer
Jusqu'à ce que le soleil tombe, **lassé**
de nous réchauffer
Et dans nos envies de plages, d'UV A
et d'UV B
J'en vois quelques-uns qui nagent
vers **ce qu'on a déjà coulé**.*



Paroles

Ci-dessous, une très jolie chanson de **Gauvain Sers**, *Y'a plus de saisons*, écrite en 2019. Nous la reproduisons en entier elle est assez facile à comprendre, et peut inciter à de bonnes discussions :

*C'est vrai qu'il fait un temps superbe
Pour un dimanche de février
Y'a ceux qui **bronzent** déjà sur
l'herbe
Et ceux qui s'inquiètent des **degrés**
Les éléments sont en colère*



Illustration dans le clip vidéo de la chanson "La fièvre" de Julien Doré.

Des mélodies pour sauver la planète (suite)

Et les décideurs font la loi
Quand un expert montre la terre
L'industriel regarde le doigt

Et quand il rentre à la maison
Il dit : "Franchement, y'a plus de saisons"

Pendant que des **mecs en costards**
Nous garantissent que tout va bien
On se demande s'il est trop tard
Et ce qu'on peut faire **au quotidien**

Tous ensemble sur le même bateau
Les femmes et les enfants d'abord
Y'a qu'à regarder les infos
Les drames, les ouragans dehors

Les incendies sont en option
Non mais franchement, y'a plus de saisons

Refrain :

Y'a plus de saisons
Y'a plus de saisons
C'est ma grand-mère qui avait raison
Y'a plus de saisons
Y'a plus de saisons
Le ciel est noir à l'horizon

On se dit que l'homme est capable
Autant du meilleur que du pire
Et toutes ces images nous **accablent**
Quand un autre continent **transpire**

On a construit des grands musées
Des cathédrales et des jocondes
On va quand même pas préserver
La beauté naturelle du monde

Y'a pas urgence de toute façon
Les océans vous le diront

(Refrain)

On regarde nos **mômes** jouer aux billes
Dans les **caniveaux** de la planète
On s'inquiète du soleil qui brille

Comme une **épée** au-dessus de leur tête

Qu'est-ce qu'il en sera dans cent ans ?
Est-ce que la Terre pourra tourner
Quand leurs automnes seront nos printemps
Quand leurs hivers seront nos étés ?
Et aux futures générations
Est-ce qu'on va demander pardon ?

(Refrain x 2)



Suzane en concert en octobre 2020.

Suzane, souvent appelée "chanteuse **écologique**", a écrit en 2018 *Il est où le SAV ?* (7), une chanson puissante sur le **réchauffement climatique**, la pollution et les **déchets** :

Ça se réchauffe, ça se réchauffe, ça se réchauffe
La planète a la tête en **surchauffe**...

On a cassé la planète, il est où le SAV ?

On a cassé la planète et ça tout le monde savait.



Également sur le thème du réchauffement climatique, le chanteur de reggae **Tiken Jah Fakoly**, né en Côte

d'Ivoire, a lancé en 2018 *Le monde est chaud* (8), qu'il chante avec **Soprano** :



Paroles



© DR



Glossaire

Listen and repeat them out loud:

chouette = cool, nice
comploter = to spread fake news
lassé = tired, fed up
ce qu'on a déjà coulé = what we have sunk already
y'a (il y a) = there are
bronzent = sunbathe
degrés = here: temperature increase
mecs en costards = guys in suits
On se demande = We wonder
au quotidien = in our daily life
accablent = oppress, overwhelm
transpire = sweats (under the heat)
mômes = kids
caniveaux = gutters
épée = sword
écologique (écologiste) = eco-friendly
SAV (service après-vente) = after-sales services
réchauffement climatique = global warming
déchets = waste, garbage
Ça se réchauffe = It's warming up
surchauffe = overheating

Des chants d'amour pour la famille

Il est bien connu que les Français sont de grands romantiques. Les chansons d'amour que nous avons citées dans notre dernier numéro en sont quelques exemples. Il est moins connu que beaucoup de chanteurs, très attachés à des membres de leur famille, leur consacrent souvent des mélodies en hommage. Certaines sont très émouvantes. Nous vous conseillons de les écouter et de lire les paroles. Mais **préparez vos mouchoirs** !

Hommage aux parents

Une chanson particulièrement touchante est *Papa* de **Bigflo et Oli**. Elle raconte une histoire vraie, filmée et reprise dans le clip vidéo : la surprise que les deux frères ont fait à leur père de l'emmener en Argentine, son pays d'origine :

*Mon père c'est mon boss, mon roi,
mon héros
Moi, je suis son **gosse**, son **minot**, su
hijo...*



Paroles

Grande émotion aussi quand on écoute *Mon vieux* de **Daniel Guichard**. Une chanson assez ancienne mais très connue :

*Dire que j'ai passé des années
À côté de lui sans le regarder
On a à **peine** ouvert les yeux
Nous deux.*

*J'aurais pu **c'était pas malin**
Faire avec lui un bout de chemin
Ça l'aurait peut-être rendu heureux
Mon vieux.*



Une belle chanson d'amour pour sa mère est *Les yeux de la mama* de **Kendji Girac**, chanteur très populaire en ce moment, dans son album *Ensemble* sorti en 2015 :

*Quand j'ai froid elle se fait lumière
Comme un soleil dans l'existence
Quand j'ai mal elle se fait prière
Elle me dit tout dans un silence
Quand je souffre, elle souffre avec moi
Quand je ris, elle **rit aux éclats**
Mes chansons sont souvent pour elle
Elle sera toujours ma merveille.*



Paroles

Louane, qui est elle aussi très populaire auprès des Français, appelle sa mère à l'aide dans *Maman* :



Louane © DR

*J'suis pas bien dans ma tête, ma-
man.*

*J'ai perdu le **goût de la fête**, maman.
Regarde comme ta fille est faite,
maman.*



Paroles

C'est un autre membre de la famille très proche que le leader de **Mickey 3D** honore dans *Ma grand-mère* :

*Ma grand-mère a quelque chose,
que les autres femmes n'ont pas
Ma grand-mère est une rose, d'un
rose qui n'existe pas.*



Paroles

Dans *Beau-papa* (6), **Vianney** rend hommage au **beau-père**, qui n'est donc pas un membre de la famille directe, mais pour lequel on éprouve un amour tout aussi grand :

*Y'a pas que les gènes qui font les
familles
Des humains qui s'aiment suffisent.*



Paroles

Des chansons sur les enfants

Dans une très courte chanson, *Qu'elle soit-elle*, **Jean-Jacques Goldman** parle de sa fille, Ophélie, en disant qu'il ne faut pas vouloir à tout prix que les enfants nous ressemblent.



Paroles

Quand **Pascal Obispo** a eu un enfant, il s'est interrogé sur sa nouvelle condition de père dans *Millésime* :

*Je ne sais pas de quoi
Notre histoire sera faite
Mais je me sens porté
Un jour est une fête*

Des chants d'amour pour la famille (suite)

*Quelques notes légères
Les regards qui caressent
Et je gagne en amour comme on
gagne en noblesse
C'est ça être père...*



Paroles

Devenir père est aussi ce qui a inspiré
La bienvenue à Calogero :

*Et te voilà en face de moi
Ça fait des mois que j'attends ça
Voir ce regard indispensable
Qui me connaît
Qui m'aime quand même
Mon amour, bienvenue*



Paroles

C'est le même thème qui se retrouve
dans *Ma lumière* du franco-israélien
Amir :

*Il est déjà l'heure d'éteindre la lumière
Mais je ne peux défaire mon regard
de toi
T'es si petit mais je tiens entre tes
doigts...*



Paroles



Amir et son fils © DR

Renaud, chanteur engagé et militant (voir page 16) a consacré plusieurs chansons très tendres à sa famille. Il avait commencé par écrire une chanson sur sa femme quand elle était enceinte : *En cloque*.



Paroles

Il a aussi écrit plusieurs mélodies sur sa fille, ainsi qu'à son fils qu'il a eu plus tard dans sa vie, *Malone :*

*Nous t'apprendrons mon ange
À lutter chaque jour
Pour que ce monde change
Pour un peu plus d'amour.*



Paroles



Glossaire

Listen and repeat them out loud:

préparez vos mouchoirs = in this context: get ready to shed a few tears
gosse, minot = kid
su hijo = his son, in Spanish
Mon vieux = my dad (an affectionate way to talk about one's parents)
Dire = Thinking of (in this context)
à peine = barely
c'était pas malin = it wasn't so difficult
Faire avec lui un bout de chemin = To spend more time with him
j'ai mal = I feel pain, I'm not well
rit aux éclats = bursts out laughing
j'suis (je ne suis) pas bien dans ma tête = I'm not in my right mind
goût de la fête = appetite for partying
rose = pink
beau-père = stepfather
Qu'elle soit-elle = Let her be who she is
En cloque = Pregnant (slang)



© Rama

Henri Dès, chanteur pour enfants

Plusieurs auteurs-compositeurs sont spécialisés dans les chansons enfantines en français. Mais le plus remarquable d'entre eux est **Henri Dès**, Suisse, né en 1940. Depuis 1977, il a écrit 200 chansons, vendu 4,5 millions d'albums, et est autant connu en France qu'en Suisse. Il vient de sortir *Le virus* sur les gestes barrières :



Plusieurs de ses chansons, riches en vocabulaire, peuvent être étudiées par des étudiants de tous âges, comme celles-ci :

Danse dans la cuisine :



*Lorsque j'invite ma cousine
À la maison le mercredi,
On danse dans la cuisine
Pour se mettre en appétit*

*Il n'y a pas beaucoup de place
Alors on pousse tout dans un coin
Ça manque un petit peu d'espace
Oui mais c'est mieux que rien*

Au marché :



Le facteur :



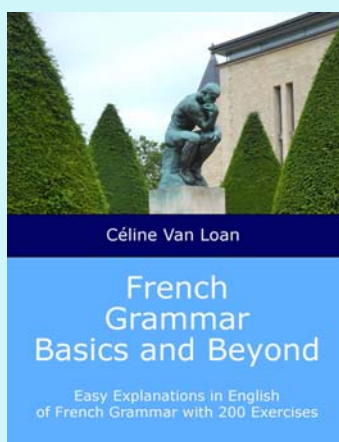
Polyglotte :



Our Essential Books for French Learners!

Learning French? How to Make it Happen

This unique self-help book on French learning addresses all the questions that every person learning French, or willing to start, can have. Through many suggestions, a multitude of tips and learning tools and interesting testimonies from our students, this book should bring to every student, at any age, new ideas, encouragement, laughter, and the motivation to continue. Paperback, Kindle version and eBook (pdf). 140 pages. 2020



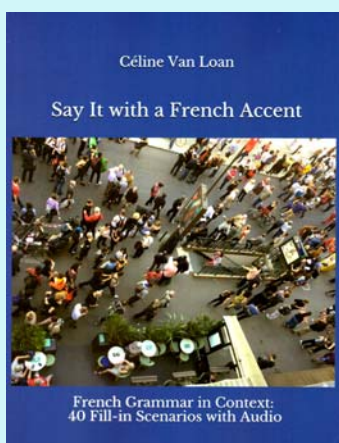
Two Grammar Books:

French Grammar Basic and Beyond

Easy explanations in English of French grammar, with 200 exercises and solutions. For beginners to intermediate levels. Paperback and eBook (pdf). 222 pages. 2020.

Say It with a French Accent

French Grammar in Context: Easy grammar explanations in English of French grammar, followed by 40 fill-in scenarios with audio. For beginners to intermediate levels. Paperback and eBook (pdf). 194 pages. 2020.



These two practical grammar books, written by Céline Van Loan, co-founder and director of Learn French at Home, are the result of 16 years of teaching on Skype or Zoom to adults and young students located all over the world. Céline believes that French grammar should not be a stumbling block to learning the language. This is why she has created these unique grammar books, with explanations in English.

**To order your eBooks (pdf) from Learn French at Home,
or paperback or Kindle versions available on Amazon**
(USA, UK, Germany, France, Spain, Italy, Japan and Canada):

<https://www.learnfrenchathome.com/french-audio-books>



La politique française — Les élections présidentielles à l'ère du Covid-19

À tout juste un an du premier tour de l'élection présidentielle, les candidats potentiels des nombreux partis et mouvements politiques commencent à s'agiter, les experts s'attellent déjà à analyser les sondages et les commentateurs se penchent sur la question fondamentale que tout le monde se pose : quels seront les deux candidats qui s'affronteront au second tour ?

Les Français, comme les Américains, sont obsédés par leurs élections présidentielles, et les médias multiplient les conjectures sur les éventuels candidats et les résultats possibles. La plupart des analyses et prédictions reposent sur le scénario devenu presque classique selon lequel le second tour opposera le président sortant à Marine Le Pen, dans une sorte de triple répétition de 2012 et 2017,



© DR

L'ancien Premier ministre de Macron, Édouard Philippe, sera-t-il candidat aux élections présidentielles de 2022 ? A-t-il ses chances ?

quand Jacques Chirac puis Emmanuel Macron avaient été élus avec des marges écrasantes afin d'empêcher le/la candidat(e) populiste d'extrême droite du Front national d'accéder au pouvoir. Le même scénario se reproduira-t-il en 2022 ?

Cette question en appelle une autre : Emmanuel Macron, dont la popularité ne cesse de décliner en raison de son attitude perçue comme arrogante et de sa mauvaise gestion de la crise du Covid, se trouvera-t-il confronté à une opposition forte ? Y a-t-il des candidats qui pourraient gagner plus de voix que lui au premier tour ?

Si Macron n'a pas encore annoncé officiellement sa candidature, plusieurs autres personnalités politiques l'ont déjà fait ou ont fait savoir qu'elles pourraient suivre le même chemin. Marine Le Pen a déposé sa candidature le 9 avril. Elle a fait des progrès considérables dans les sondages grâce à un remaniement de façade du Front national de son père,

qu'elle a rebaptisé Rassemblement national, et a adouci son discours. À bien des égards, elle donne le ton de l'élection en mettant au premier plan la sécurité des frontières et l'immigration – faisant ainsi appel, dans le style de Trump, aux peurs et à l'islamophobie d'un nombre croissant de Français.

À gauche, la maire socialiste de Paris récemment réélue, Anne Hidalgo, serait une candidate de poids pour une place au second tour. Jean-Luc Mélenchon, du parti La France insoumise, est presque sûr de se présenter. À droite, Xavier Bertrand et Valérie Pécresse sont deux autres possibilités. Il y en aura d'autres - il y avait au total onze candidats sur le bulletin de vote en 2017 - et il semblerait qu'un autre proche de Macron envisage de s'opposer à son ancien patron : Édouard Philippe. Le Premier ministre que Macron avait nommé dès son élection est jusqu'à présent resté très discret dans son fief de maire du Havre depuis qu'il



Marine Le Pen met au premier plan la question de l'immigration.

© DR

Les élections présidentielles à l'ère du Covid-19 (suite)

a quitté son poste il y a neuf mois. Mais il vient de publier un livre sur le temps où il était Premier ministre et fait la tournée des émissions de télé et des interviews dans les magazines. Les spéculations vont bon train sur le fait que, s'il choisit de se présenter, il pourrait très bien être la grande surprise de l'élection. Non seulement Édouard Philippe respire la confiance, mais il a aussi un air d'humilité et d'empathie presque désarmant. Il obtenait de meilleurs résultats que Macron dans tous les sondages d'opinion lorsqu'il était au Palais Matignon, et le Président surveille sans aucun doute d'un œil méfiant chacun de ses mouvements et de ses déclarations.

Un sondage sur les différents scénarios de second tour, publié le 12 avril, suggère qu'aucun des candidats de la gauche ne battrait Marine Le Pen au second tour et que les trois candidats supposés de la droite la battraient en revanche largement. Xavier Bertrand a obtenu le meilleur score, suivi dans l'ordre par Valérie Pécresse et Macron. Édouard Philippe n'ayant pas été pris en compte pour le sondage, son entrée en lice remettrait sûrement en cause ces chiffres.

Il semble bien que cette campagne et ces élections seront à la hauteur de nos attentes en nous promettant beaucoup d'émotions et de fascination politiques. Tant de questions restent encore sans réponse, et les surprises ne manqueront pas. Qui seront les deux candidats qui s'opposeront au second tour ? Édouard Philippe battrait-il Emmanuel Macron au premier tour ? Le pays décidera-t-il de voter cette fois, comme l'ont fait les électeurs de plusieurs grandes villes

lors des dernières élections municipales, pour l'écologiste Yannick Jadot ? Et si c'est Marine Le Pen qui se retrouve face à n'importe quel candidat, de nombreux électeurs choisiront-ils de ne pas voter du tout ? Des sondages récents indiquent que de nombreux électeurs de gauche, qui avaient voté en 2012 et 2017 pour un

candidat conservateur qu'ils détestaient plutôt que de voir élire président un membre de la famille Le Pen, s'abstiendront tout simplement et resteront chez eux en ce deuxième tour crucial de l'élection... Restez branchés !

□

Presidential Elections in the Time of Covid-19

With just a year before the first round of the French presidential election, the potential candidates from the many political parties and movements are beginning to stir and the pundits are busily analyzing the polls, the political arena and the fundamental question on everyone's mind: which two candidates will face each other on the second round?

The French, as the Americans, are obsessed with their presidential elections, and the media outlets are brimming with conjecture about potential candidates and possible outcomes. Most of the analyses and predictions are based on the meme that the second round will pit the incumbent president against Marine Le Pen in a three-peat of 2012 and 2017 where Jacques Chirac and then Emmanuel Macron were elected by overwhelming margins as a way of preventing the far-right populist National Front candidate from assuming power. Will the same scenario play out again in 2022?

That question belies a secondary question: Will Emmanuel Macron, given his declining popularity over his perceived arrogance and poor handling of the Covid crisis, face any strong opposition? Are there any can-

didates who could potentially win more votes than he does in the first round?

While Macron has not yet officially announced his candidacy, several other political figures have either already done so or have let it be known that



"All crooks". The far-right wing candidate Marine Le Pen and the leftist candidate Jean-Luc Mélenchon use the same arguments to try to win votes.

Presidential Elections in the Time of Covid-19 (cont'd)

they are moving in that direction. Marine Le Pen filed her bid on April 9th. She has made considerable progress in the polls because of a cosmetic makeover of her father's *Front national*: she renamed it the *Rassemblement national* and has softened the rhetoric. She is, in many ways, setting the agenda for the election by focusing on border security and immigration - a Trump-like appeal to the fears and Islamophobia of an increasing number of French citizens.

On the left, the recently re-elected Socialist mayor of Paris, Anne Hidalgo would be a strong contender for a spot on the second round. Jean-Luc Mélenchon of *La France insoumise* party is almost sure to run. On the right, Xavier Bertrand and Valérie Pécresse are two other possibilities. There will be others - there was a total of eleven candidates on the ballot in 2017 - and it would appear that another close associate of Macron is considering opposing his former boss: Edouard Philippe, Macron's first prime minister, has maintained a low profile in his mayoral fiefdom in Le Havre since stepping down nine months ago as prime minister. He has just published a book about his time as prime minister and has been making the rounds of TV shows and magazine interviews. Speculation is rife that, if he chooses to run, he could very well be the big surprise of the election. Philippe not only exudes confidence, but has a

disarming air of humility and empathy about him. He consistently scored better than Macron on public approval polls while he was at the Matignon Palace, and the President is undoubtedly keeping a wary eye on his every move and pronouncement.

A poll on the various second-round scenarios, published on April 12th, suggests that none of the candidates from the Left would defeat Le Pen in the second round and that all three of the supposed candidates from the Right would, on the other hand, handily beat her. Xavier Bertrand had the best score, with Valérie Pécresse and Macron following in that order. Since Edouard Philippe was not included for the poll, his entry into the fray would reshuffle the figures.

It certainly appears that this campaign and election will live up to our expectations for political excitement

and fascination. There are so many as-yet unanswered questions and there are undoubtedly more surprises in store. Who will those two final candidates for the second round be? Will Edouard Philippe defeat Emmanuel Macron in the first round? Will the country decide to vote this time, as electors in several of the country's largest cities did in the last municipal elections, for the environmentalist Yannick Jadot? And if it is Le Pen vs candidate X, will many electors choose not to vote at all? Recent polls have indicated that many on the Left who probably voted for a conservative candidate that they may have abhorred in 2012 and 2017 rather than see a Le Pen elected president, will simply abstain and remain home on this crucial election day. Stay tuned!

Roger Stevenson



"I'm trying a new method of social distancing." A cartoon published when Macron decided to dismiss Édouard Philippe as his Prime minister, nine months ago.

Printable
versionPour écouter
la petite histoire :

À la librairie — La petite histoire : *Une lettre manuscrite*

C'est à peine midi. Depuis qu'elle ne peut plus voyager, Marie trouve les journées terriblement longues. L'agence de voyage pour laquelle elle travaillait avant la pandémie de Covid-19 a fermé ses portes, temporairement ou définitivement, qui pourrait le dire ? Marie reçoit des allocations de **chômage** mais **ça lui manque beaucoup de ne pas voyager**.

Elle se prépare un thé. Pendant que l'eau chauffe, elle va chercher le courrier. Dans la boîte aux lettres, il y a une enveloppe blanche. Elle l'ouvre. À l'intérieur, une lettre **manuscrite**, très courte. Elle est signée Marc Dupuy. Marie ne connaît pas ce nom. Elle lit la lettre lentement et pousse un cri de surprise. "Quoi ?"

Elle prend son téléphone portable.
- Allô ! Oui ça va, merci. Mais tu sais ce qui m'arrive ?...

Marie lit la lettre à Nadia, son **ex-copine**. Elles ne vivent plus ensemble depuis près de deux ans mais elles sont restées très proches.

- Tu viens ? Merci ! Je t'attends.

Cette lettre envoyée par un homme inconnu lui apprend que son père est mort. Elle n'a jamais connu son père mais elle ressent quand même un peu de tristesse. Elle ne pourra plus jamais le voir. Elle **se demande** qui est cet homme qui lui a écrit, et pourquoi ce n'est pas sa mère, Hélène, qui lui a annoncé la nouvelle. Mais ce n'est pas vraiment une surprise. Sa mère ne lui

parle plus depuis qu'elle **a fait son coming out**. Et, **de toute façon**, elle n'a jamais été très gentille ou affectueuse avec elle. Peut-être parce qu'elle n'avait pas aimé Lucien, le père de Marie, qui était parti peu après sa naissance. Marie n'a jamais su où il était et ce qu'il faisait, sa mère avait complètement **effacé** de sa vie son premier mari. Mais ne pas lui dire qu'il était mort ! La jeune femme **n'en revient pas**.

Nadia est arrivée. Ensemble elles relisent la lettre. Marie **laisse éclater sa colère** contre sa mère. **Non seulement** elle ne lui a pas dit que son père était mort, il y a presque un mois déjà, mais elle n'a même pas donné ses **coordonnées** au notaire ! **En effet**, dans sa lettre à Marie, Marc Dupuy explique qu'un notaire avait écrit à Hélène parce qu'il voulait **joindre** sa fille pour une information importante.

Nadia cherche "Marc Dupuy" sur les réseaux sociaux. Elle surfe un peu et trouve des photos de lui avec Hélène.

- Ce doit être son nouveau copain, dit Marie. Je ne le connais pas celui-là.

- Probablement. Mais il est sympa de t'avoir écrit. Il a compris que ta mère ne t'avait rien dit, et il a trouvé ce moyen pour te donner discrètement le numéro de téléphone du notaire.

Le **lendemain**, Marie apprend du notaire qu'elle a hérité d'une belle et grande maison dans la région de Vérone, en Italie, et d'un vignoble.

Son père était en Italie ? ! Elle aurait tellement aimé aller le voir ! Marie se met à pleurer. Puis peu à peu le chagrin laisse place à l'espoir, et à l'anticipation.

- Alors, tu es prête à aller à Vérone ? lui demande Nadia quand Marie **s'est remise** de sa surprise.

Marie la regarde en souriant :

- Oui, mais tu viens avec moi !

Annick Stevenson

Glossaire

chômage = unemployment
ça lui manque (*manquer*) **beaucoup de ne pas voyager** = she misses a lot not to be able to travel
manuscrite = handwritten
ex-copine = ex-girlfriend
se demande (*se demander*) = wonders
a fait son coming out = came out
de toute façon = anyway, in any case
effacé (*effacer*) = erased
n'en revient pas (*revenir*) = can't get over it
laisse éclater sa colère = explodes in anger
Non seulement = Not only
coordonnées = contact details (of Marie)
En effet = As a matter of fact
joindre = to reach, get in touch with
lendemain = day after
s'est remise (*se remettre*) = got over

Questions

1. Qu'est-ce qui a changé dans la vie de Marie ?
2. Que lui annonce la lettre qu'elle a reçue ?
3. Qui vient la rejoindre ?
4. Quelle relation Marie a-t-elle avec sa mère ?
5. Qu'est-ce qu'elle apprend le lendemain ?

Vrai ou faux ?

1. Marie n'aime pas voyager.
2. Elle ne connaît pas Marc Dupuy.
3. Nadia est sa sœur.
4. Hélène est très proche de sa fille.
5. Marie ne connaît pas son père.

(Solutions page 27)

Les passantes, poème d'Antoine Pol chanté par Brassens

Antoine Pol était un poète peu connu du grand public. Après avoir combattu comme capitaine d'artillerie dans la guerre de 14-18, il a entamé une carrière dans l'industrie des mines de charbon en France et fut le président du Syndicat central des importateurs de charbon de France. Après sa retraite, il a pu s'adonner entièrement à sa vraie passion : la poésie. *Les passantes* est sans doute son poème le mieux connu et le plus apprécié. Georges Brassens, en découvrant ce poème, a demandé à Pol la permission de l'adapter à la musique. Permission donnée, les deux artistes ont pris rendez-vous pour se rencontrer, mais, hélas, Pol est décédé une semaine avant leur rendez-vous. Brassens a sorti sa version musicale du poème l'année suivante, en 1972.

Je veux dédier ce poème
À toutes les femmes qu'on aime
Pendant quelques instants secrets
À celles qu'on connaît à peine
Qu'un destin différent **entraîne**
Et qu'on ne retrouve jamais

À celle qu'on voit apparaître
Une seconde à sa fenêtre
Et qui, preste, **s'évanouit**
Mais dont la svelte silhouette
Est si gracieuse et **flurette**
Qu'on en demeure **épanoui**

À la compagne de voyage
Dont les yeux, charmant paysage
Font paraître court le chemin
Qu'on est seul, peut-être, à compren-
dre
Et qu'on laisse pourtant descendre
Sans avoir **effleuré** sa main

À la fine et souple valseuse
Qui vous sembla triste et nerveuse
Par une nuit de carnaval
Qui voulut rester inconnue
Et qui n'est jamais revenue
Tournoyer dans un autre bal

À celles qui sont déjà prises
Et qui, vivant des heures grises
Près d'un **être** trop différent
Vous ont, inutile folie,
Laissé voir la mélancolie
D'un avenir désespérant

À ces timides amoureuses
Qui restèrent silencieuses

Et portent encor votre **deuil**
À celles qui s'en sont allées
Loin de vous, tristes **essequées**
Victimes d'un stupide orgueil.

Chères images aperçues
Espérances d'un jour déçues
Vous serez dans l'oubli demain
Pour peu que le bonheur survienne
Il est rare qu'on se souvienne
Des épisodes du chemin

Mais si l'on a manqué sa vie
On songe avec un peu d'envie
À tous ces bonheurs **entrevus**
Aux baisers qu'on n'**osa** pas prendre
Aux cœurs qui doivent vous attendre
Aux yeux qu'on n'a jamais revus

Alors, aux soirs de lassitude
Tout en peuplant sa solitude
Des fantômes du souvenir
On pleure les lèvres absentes
De toutes ces belles passantes
Que l'on n'**a pas su** retenir.

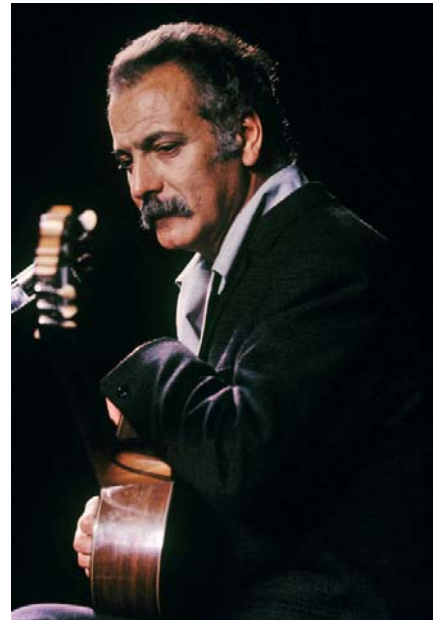
Extrait de *Émotions poétiques*, 1918

Pour écouter la version chantée du poème :

– par George Brassens :



– reprise en 1996
par Francis Cabrel,
en hommage à Brassens :



Georges Brassens © DR



Glossaire

Listen and repeat them out loud:

entraîne (*entraîner*) = pulls along, directs

S'évanouit (*s'évanouir*) = disappears, faints

flurette = thin, slender

épanoui = fulfilled, satisfied

effleuré (*effleurer*) = brushed slightly, grazed

Tournoyer = To whirl around

être = a being, a person

deuil = (to be in) mourning

essequées = lonely, forsaken

entrevus (*entrevoir*) = glimpsed

osa (*oser*) = dared

n'a pas su (*savoir*) = were not able to

Deux dictées

Niveau débutant

Ma meilleure amie m'a demandé ce que je pensais du passeport vaccinal. Je lui ai répondu que je suis pour. Elle a déclaré brutalement qu'elle trouvait que c'était une très mauvaise idée, une sorte d'harcèlement de la part du gouvernement. Je ne sais pas trop quoi penser. À mon avis, c'est une très bonne idée.



Niveau intermédiaire/avancé

Je n'écoute que rarement de la musique pop. Moi je préfère de loin le jazz. Mais, parfois je suis épaté par certains nouveaux tubes, tel que celui chanté par le slameur Grand Corps Malade en honneur des femmes. Les paroles, mais surtout la sincérité du chanteur et l'admiration pour les femmes qu'il exprime, m'ont tout de suite bouleversé. Alors, vive le slam !



Le poème



Les notes nous entourent

*On danse et on chante
On rigole ou on se lamente
Les notes nous entourent
Et nous rappellent bonheurs et amours
Les chansons nous font rêver
Et nous transportent dans un monde enchanté.*

Alexandra Anthonioz



© DR

Solutions des exercices

Page 8:

1) 1. penses — 2. (Je) ne suis pas d'accord / (Je) suis contre — 3. (Je) suis d'accord / (Je) suis pour 4. D'un côté — d'un autre côté. 5. À mon avis / Selon moi / D'après moi — 6. Je suis d'accord / Il a raison — 7. Je ne suis pas d'accord / Il a tort — 8. Je suis convaincu(e)

2) Je ne pense pas que François devrait épouser Cara. A mon avis, ils sont trop jeunes. Je pense/Je trouve qu'ils devraient se concentrer sur leur carrière. Qu'est-ce que tu en penses ?

Je suis plus ou moins d'accord avec toi. Tu as raison, ils sont jeunes. D'un côté, je pense qu'ils font un joli couple, mais d'un autre côté je trouve/pense qu'ils ne se connaissent pas assez. Selon moi/ D'après moi, ils devaient voyager ensemble pendant quelques semaines pour voir s'ils s'entendent bien. Je suis convaincu que de voyager avec son copain ou sa copine est un bon test pour l'avenir !

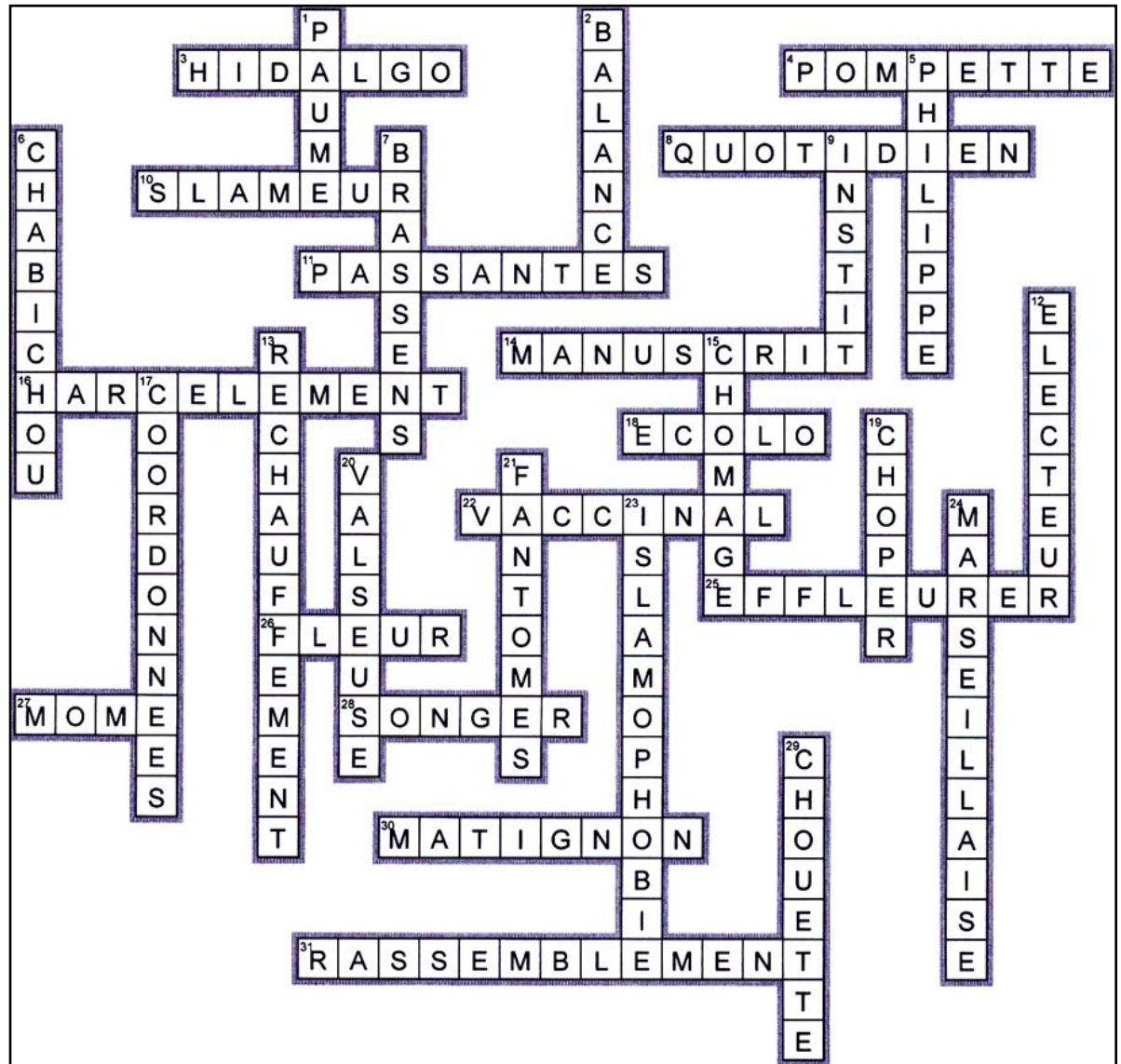
(suite page 27)

frantastique

Personalized
Online
French lessons

- Free level assessment
- Certification
- More than 2 500 000 users worldwide

Free test



(Solution de la page 11)

Solutions des exercices (suite)

Page 10:

I. 1. b — 2. c — 3. b — 4. a. — 5. a — 6. c — 7. c — 8. b.

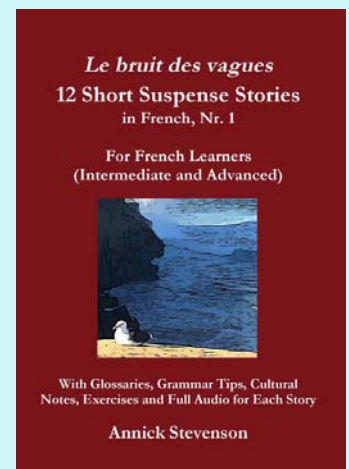
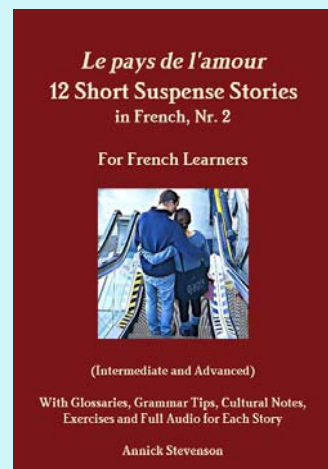
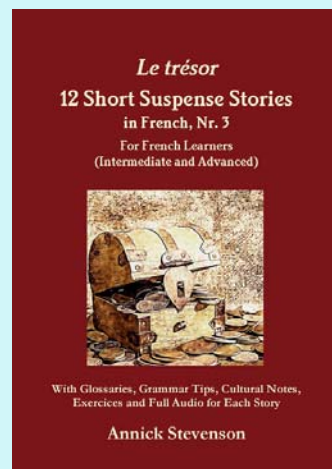
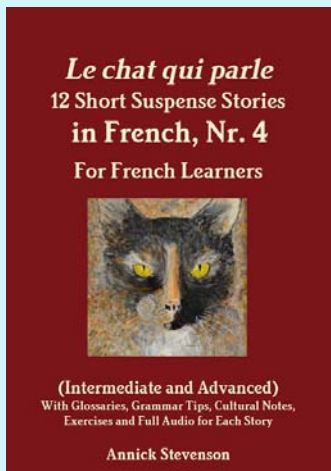
II. 1. a. — 2. b. — 3. a. — 4. c. — 5. b. — 6. c. — 7. b. — 8. a. — 9. c. — 10. b. — 11. b. — 12. a.

Page 24:

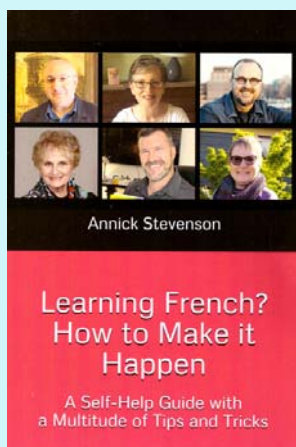
Questions : 1. Marie est au chômage parce que l'agence de voyage pour laquelle elle travaille est fermée à cause du Covid-19. — 2. La lettre lui annonce que son père est mort. — 3. Son ex-copine Nadia vient la rejoindre. — 4. La relation est très mauvaise, sa mère ne parle plus à Marie depuis qu'elle a fait son coming out. — 5. Le lendemain elle téléphone au notaire qui lui apprend que son père lui a laissé un bel héritage.

Vrai ou faux : 1. — Faux. — 2. Vrai. — 3. Faux. — 4. Faux. — 5. Vrai.

Our books will help you improve your French!



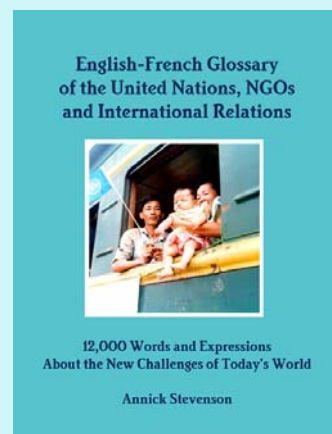
This series of well-crafted short stories (eBook and printed versions), all of which have a surprising twist at the end, will enhance not only your understanding of the language and the culture but your pleasure in reading French literature. With grammar tips, cultural notes and exercises, and full audio.



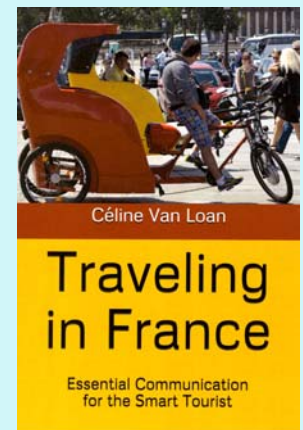
A self-help book, written in English, to encourage and help all the persons willing to learn French, with a multitude of tips, tricks and tools.



A workbook, nicely illustrated, for kids who are studying French. With songs, stories, poems, games, original exercises and audio links.



An English-French glossary of the United Nations and NGOs, with 12,000 words and expressions about the new challenges of today's world.



An indispensable book if you want to travel in France, containing all the basics of daily communication. With audio links.

See also our French Grammar books (our best-sellers) on page 20.

For more information on our books, and to order them:

www.learnfrenchathome.com/french-audio-books

For all the books, there is an eBook version (pdf) and a paperback version* available on Amazon (USA, UK, Germany, France, Spain, Italy, Japan and Canada)

***Inside the paperback versions there are links to download the eBook versions.**